



## DICCIONARI TERMINOLÒGIC CATALÀ DE MEDICINA D'URGÈNCIES I EMERGÈNCIES

Laura Robles-Perea; Xavier Basurto-Oña.

*Hospital de Figueres, servei d'urgències*

### Introducció

En la primera edició del Diccionari enciclopèdic de medicina de l'any 1990, es tenia la convicció que es tractava d'un diccionari que necessitaria una constant actualització, amb entrades noves i esmenes; especialment per tractar-se d'un diccionari científic. En l'àmbit concret de la medicina d'urgències, la terminologia catalana s'actualitza de forma encara més ràpida, tant per la ràpida evolució científica en aquesta àrea, com per a la influència d'altres llengües dominants, com el castellà i l'anglès.

### Objectiu

Identificar i registrar, en una base de dades d'accés obert, tots els termes correctes i denominacions prioritzades en llengua catalana relacionats amb la medicina d'urgències i emergències que habitualment no utilitzem, per desconeixement, o utilitzem de forma incorrecta.

### Metodologia

Els termes elegibles són identificats a través de la lectura sistemàtica i ordenada de les entrades a la versió de treball del Diccionari enciclopèdic de medicina, editat pel TERMCAT, que actualment conté prop de 76.000 termes. No s'inclouen aquells termes que de forma habitual s'usen correctament. En cas de dubte, s'ha consultat al Diccionari de la llengua catalana de l'Institut d'Estudis Catalans, Optimot i als diferents diccionaris en línia del TERMCAT. Els termes inclosos es registren i publiquen de forma prospectiva a la pàgina Diccionari del blog [urgem.cat](http://urgem.cat).

### Resultats

S'han identificat i registrat aproximadament 300 termes en català relacionats amb les urgències i emergències mèdiques que desconeixem, o emprem incorrectament, i comparat amb les seves formes correctes i prioritzades.

### Conclusions

El vocabulari català de les urgències i emergències mèdiques és prou precís, clar, objectiu, tècnic i universal per a permetre una comunicació efectiva en el món de la ciència, però també desconegut i sovint mal emprat per als sanitaris que treballem en aquest àmbit de la salut.